



คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ - ศูนย์ช่วยเหลือผู้ติดเชื้อเอชไอวี
มูลนิธิคณะนักบุญคามิลโลแห่งประเทศไทย

1/1 ซอยศิริ ด.หัวไผ่ อ.เมือง จ.ระยอง 21150 โทร. 0-3868-5480, 0-3869-1480 แฟกซ์ 0-3868-7480

CAMILLIAN SOCIAL CENTER - Relief Center for HIV/AIDS People
ST. CAMILLUS FOUNDATION OF THAILAND

1/1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150 THAILAND Tel. 0-3868-5480, 0-3869-1480 Fax: 0-3868-7480

www.camillian-rayong.org



Newsletter from The Camillian Social Center Rayong April 2023

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a newsletter from the Camillian Children's Home (CSC) and the Independent Living Center (IDP) for April 2023. Our children from two homes had lots of useful activities to do together, and at the time, they were volunteers to help other people in society while they were on holiday from school. Our children were very happy to help poor people and made them smile. Moreover, our children participated in a skill camp, and they were very happy to visit their family for a few weeks. Finally, all our members at the center give thanks to our Thai visitors and all the people from overseas who have transferred donations for our children to help with their development and quality of life. Thank you for all your kindness.



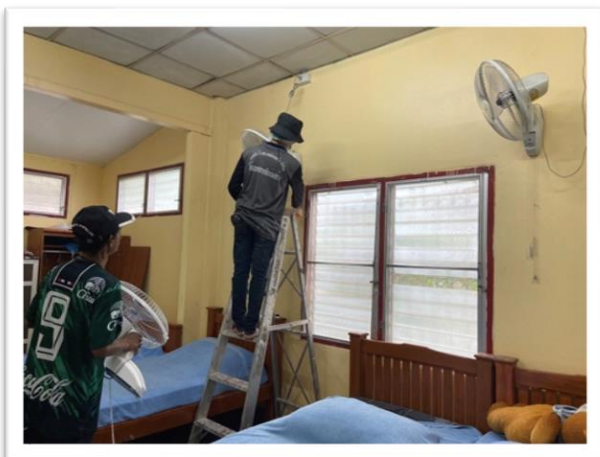
The Camillian Social Center will be beginning a new idea with this edition of our newsletter. Every few months, we will feature of our generous supporters. This month, we begin with Mr. Ron Small who runs the Save- A- Child in the United States.



Mr. Ron Small met us in year 2010. He immediately sponsored one of our children and has continued to provide additional support every year. Through 2023, the Save a Child Foundation has donated over 3 million Baht to the Camillian Social Center Rayong. In the past few years, Mr. Ron Small has provided the funds:

1. to rejuvenate the Independent Living Center,
2. paid for all the ventilation fans at the Camillian Social Center Rayong
3. built a soccer court in front of our cafeteria
4. and just this month, fully paid for a camping and learning experience in Bangkok for 20 of our younger students and 17 children from the Garden of Eden.

Mr. Ron Small is just one of our many loyal supporters. In the future issues, we will highlight others who are also wonderful supporters.





Our children from two homes give our sincere thanks to Mr. Roger Chassaud, Mr. Francesco Ikuji, and Bob and Khun Noi for supporting the cost of students' uniforms for the next semester, which starts in the middle of May. If you would like to transfer the cash to cover this project, please transfer it to our center's bank details below.

Bank Information:

St. Camillus Foundation of Thailand

Bank of Ayudhya Map-Ta-Phut Branch Rayong

No. 229 1 29336 3 (AYUDTHBK)

This is swift the code: (AYUDTHBK)

If you have made a bank transfer already, can you please send your slip attached to an Email at this address.

peter-1884@hotmail.com "Our receipt can be used for tax deductions in Thailand"

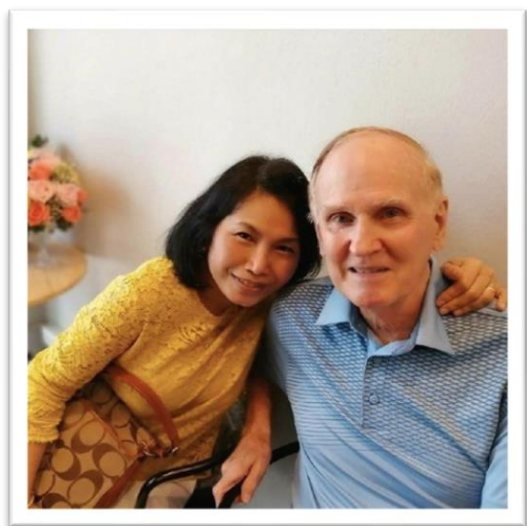
Thank you in advance for your assisting



Mr. Roger Chassaud



Mr. Francesco Ikuji



Khun Bob and Khun



วันที่ 2 เมษายน พ.ศ. 2566 น้องบ้านเขาวชนไปโรงเรียนใหม่เพื่อลงทะเบียนเรียนสมัครเรียนในระดับมัธยมปลายสำหรับภาคเรียนใหม่กลางเดือนพฤษภาคม เด็กๆของเราจะได้นำความรู้ที่เรียนมาเพื่อพัฒนาคุณภาพชีวิตในอนาคตต่อไป ขอขอบคุณผู้มีอุปการคุณทุกท่านที่ให้การสนับสนุนเด็กๆ ของเราที่ คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ จังหวัดระยอง

On the 2nd of April, some teenagers went to a new school to enroll to study high school for the new semester in the middle of May. Our children will use their knowledge of studying to develop their quality of life in the future. Thank you to all the benefactors who support our children at the Camillian Social Center in Rayong.



วันที่ 4 เมษายน พ.ศ. 2566 เด็กๆ ได้มีโอกาสมการฝึกของกองทัพเรือซึ่งเด็กๆตื่นเต้นกับกิจกรรมทั้งหมดในวันนั้นมาก เราขอขอบคุณอย่างจริงใจต่อผู้ใจดีที่จัดทริปที่ยอดเยี่ยมนี้ให้กับเรา

On the 4th of April, the children had a great opportunity to watch naval practice, and they were very excited about all activities that day. We would like to extend our sincere thanks to the kind people who organized this wonderful trip for us.



วันที่ 5 เมษายน พ.ศ. 2566เจ้าหน้าที่ของเราในคามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ไปพัทยาเพื่อประชาสัมพันธ์ข้อมูลของศูนย์ของเราให้แก่ชาวต่างประเทศจำนวนมากที่นั่น ระหว่างนั้นเราได้แสดงดนตรีจากผู้ป่วย และชาวต่างชาติจำนวนมากขอข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับศูนย์และจะช่วยเราประชาสัมพันธ์ในสื่อต่างๆ เช่น

Live, TikTok, YouTube, Facebook และสื่อทุกแพลตฟอร์ม หากต้องการสนับสนุนศูนย์ โปรดติดต่อมาที่ผู้ดูแลโครงการ อีเมล: peter-1884@hotmail.com ขอขอบคุณมากครับ

On the 5th of April, our staff in Camillian Social Center Rayong went to Pattaya to promote the information of our orphanage center to many people from overseas. There, we showed music from patients, and many foreigners asked for more information about the center and helped us promote it in many media, such as Live, TikTok, YouTube, Facebook, and all media platforms. If you also want to help us, please contact me. Thank you so much. Email: peter-1884@hotmail.com



วันที่ 11 เมษายน พ.ศ. 2566 เด็กๆ ของเราสนุกกับการทำกิจกรรมกับอาสาสมัครชาวฝรั่งเศส พร้อมทั้งได้เรียนภาษาอังกฤษกับอาสาสมัครของเราด้วย ขอขอบคุณที่สร้างรอยยิ้มให้กับเด็กๆ และช่วยพัฒนาทักษะและความรู้ให้กับเด็กๆ ซึ่งเป็นของดีสำหรับชีวิตเด็กๆ ในอนาคต

On the 11th of April, our kids enjoyed doing activities with French volunteers, and they also studied English with our volunteers. Thank you for making us smile and helping to develop our skills and knowledge; this is a good item for our lives in the future.





วันที่ 13 เมษายน พ.ศ. 2566 สมาชิกในศูนย์เริ่มพิธีกรรมโดยการสรงน้ำพระพุทธรูป หลังจากนั้นเราก็ทำกิจกรรมสนุกๆ ด้วยกัน ทั้งเต้น เล่นเกม เล่นกีฬา วันนั้นทุกคนมีความสุขมากที่ได้รับประทานอาหารกลางวัน ทำกิจกรรมร่วมกันและสนุกสนานกับการเล่นน้ำสงกรานต์ในช่วงบ่าย

On the 13th of April, our members in the center began to pay respect to the Buddha image by drinking water; afterward, we did fun activities together, including dancing, playing games, and playing sports. That day, we were very happy to have lunch and enjoyed throwing water together on the occasion of the Songkran festival in the afternoon.



วันที่ 20 เมษายน พ.ศ. 2566 คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ได้ตระหนักถึงสุขภาพและอนามัยของผู้ป่วยและเด็กที่อยู่ในความดูแลของศูนย์ฯ เด็กๆ ของเราช่วยกันทำความสะอาดพื้นที่หลายๆ ส่วนในศูนย์ ซึ่งเด็กๆ ก็ดูแลสุขอนามัยของเขาเป็นอย่างดีด้วย

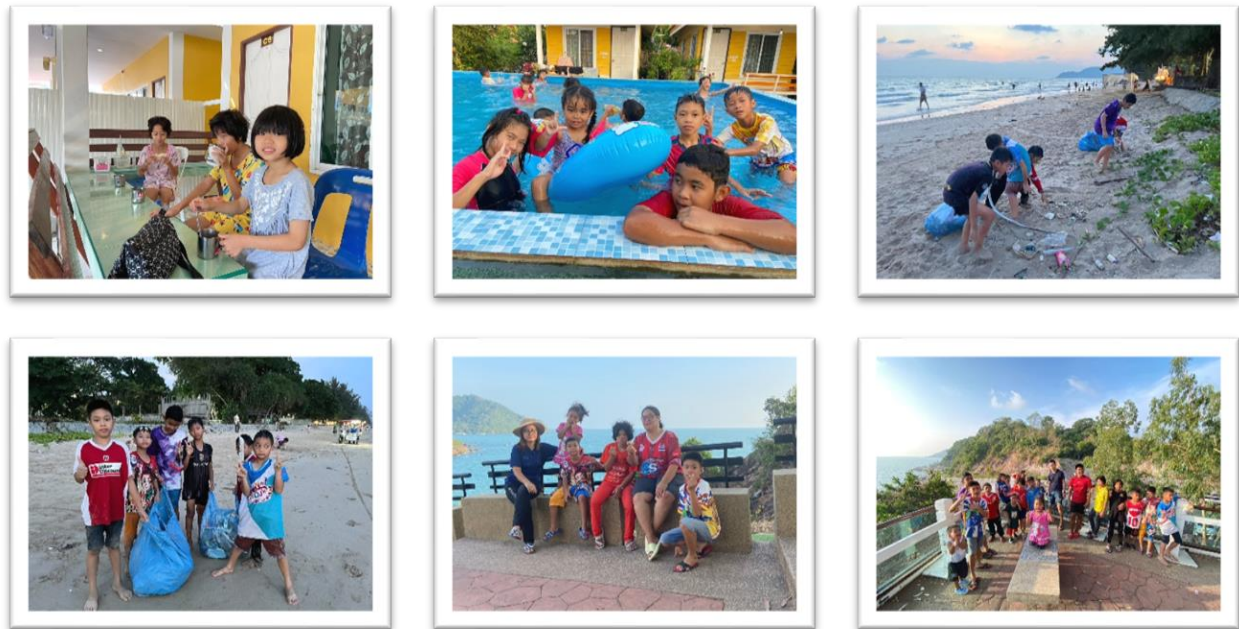
On the 20th of April, the Camillian Social Center Rayong realized about the health and hygiene of patients and children who are in the center's care. Our kids assisted in cleaning many parts of the center, and they also took good care of his hygiene.



วันที่ 22-24 เมษายน พ.ศ. 2566 ในช่วงปิดภาคเรียน เด็กๆ ได้กลับบ้านไปอยู่กับครอบครัวเป็นเวลา 2-3 สัปดาห์สำหรับเด็กที่พ่อแม่หรือญาติพี่น้องที่อยู่ที่บ้าน สำหรับเด็กที่ไม่กลับบ้าน ทางศูนย์ฯ ของเราก็จัดทริปพักผ่อนให้เด็กๆ เด็กๆ มีดีใจมากมาพร้อมทั้งชื่นชอบในการรับประทานอาหารทะเลและร่วมกิจกรรมสนุกสนานในวันนั้น ขอขอบคุณ Mr. Tom Mulvey และ Mr. Kevin George Scott ที่สนับสนุนค่าใช้จ่ายในการพักผ่อนของเด็กๆ ครั้งนี้ ขอพระเจ้าอวยพรคุณ

On the 22nd-24th of April, during the children's holiday from school, the children returned home to stay with family for a few weeks if they have parents or a relationship in the home. If they didn't return home, our center organized a relaxing trip for some children. They were very glad, enjoyed having seafood and participated in fun activities on those days. Thank you to Mr. Tom Mulvey and Mr. Kevin George Scott for supporting the cost of this trip. God bless you.





วันที่ 26 เมษายน พ.ศ. 2566 เด็กๆ ของเรามีความสุขมากที่ได้ต้อนรับการมาเยือนของคุณรอน สมอล ซึ่งเป็นชายชาวอเมริกันผู้ใจดีที่ระดมทุนให้โครงการต่างๆ ของเด็กๆ ในศูนย์มากกว่า 18 ปี ในเวลานั้น สมาชิกของศูนย์ฯ ยังได้ต้อนรับกลุ่มลูกเรือของกองทัพเรือสหรัฐฯ จากหน่วย USS Bunker Hill (CG-52) ศูนย์ของเราได้นำเสนอข้อมูลของศูนย์แก่ทหาร และเราได้พาทหารเรือเดินดูว่าเราดูแลผู้ป่วยและเด็กอย่างไรตลอดระยะเวลา 27 ปี ที่ก่อตั้งศูนย์มา ขอบคุณทุกท่านที่มาเยี่ยมศูนย์ของเรา

On the 26th of April, our kids were very happy to welcome a visit from Mr. Ron Small, who is a kind American man who has fundraised into many projects of children in the center over 18 years. At the time, our members of the center also welcomed a group of American Navy sailors from USS Bunker Hill (CG-52). Our center began to present our center's information to them, and we showed them around how we have cared for patients and children for 27 years. Thank you for visiting our center.



วันที่ 27 เมษายน พ.ศ. 2566 น้องปันปัน น้องพลอย และน้องโซเฟียจากบ้านเด็กย้ายไปอยู่ร่วมกับเด็กเยาวชนคนอื่นๆ ที่ Independent's Home ผู้ดูแลของเราจากบ้าน 2 ได้พิจารณาความพร้อมของเด็กจากความรับผิดชอบและประเมินความสามารถขั้นพื้นฐานในการดำรงชีวิตก่อนย้ายเด็ก

On the 27th of April, Punpun, Ploy and Sofia from Child Care Center moved to stay with other teenagers of Independent's Home. Our caregivers from 2 homes considered with their responsibility and estimated their basic ability of living.



Punpun



Ploy



Sofia

วันที่ 30 เมษายน พ.ศ. 2566 น้องเยาวชนของเราสนุกกับการเล่นเครื่องเล่นมากมายในสวนน้ำรามายณะ โดยการสนับสนุนจากเจ้าของสถานที่แห่งนี้ ขอขอบคุณมากสำหรับความเมตตาของคุณ

On the 30th of April, our teenagers enjoyed playing many toy machines in Ramayana Water Park with the support of the owner of this place. Thank you so much for your kindness.



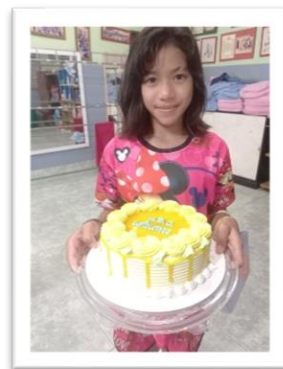


เดือนนี้บ้านเด็กและบ้านเยาวชนจัดงานวันเกิดให้เด็กที่อยู่ในการดูแล4คนที่เกิดในเดือนนี้ พร้อมทั้ง1คนจากบ้านเด็กพิการที่ลาดกระบัง กรุงเทพฯ ทุกคนในศูนย์ขอให้เด็กๆทุกคนมีความสุข สุขภาพดี และประสบความสำเร็จในการเรียน

This month, the Child Care Center and Independent's Home organized a birthday party for 4 children in our care who were born this month. Along with from one lady teenager of the Disabled Children's Home in Ladkrabang, Bangkok. All of us at the center hope they are happy, healthy and successful in their studies.



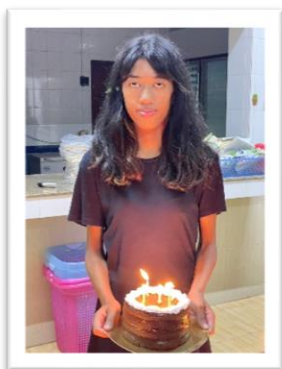
Title 2



Cathy



Fay



Puna



Boat

If you are interesting to support into our activities in center for development the quality of our children and patient's life. You can transfer into our center account below. If you have made a bank transfer: please send me the detail to this address: peter-1884@hotmail.com;

1. Desired method of payment:

The payment should be by transfer from account to account.

2. Bank details:

St. Camillus Foundation of Thailand

Bank of Ayudhya, Map Ta-Phut Branch Rayong

No. 229-1-29336-3 (AYUDTHBK)

3. Beneficiary

Account title: St. Camillus Foundation of Thailand

Account holder (address): 1/1 Soi Kiri, Huaypong, Muang, Rayong 21150, THAILAND

Account (A/C): 229-1-29336-3 IBAN: -

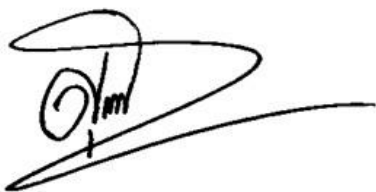
4. Beneficiary Bank:

Bank (name): Bank of Ayudhya Branch (name): Map Ta-Phut

Branch (address): 195 Sukhumvit Rd., Map Ta-Phut sub-district, Muang district, Rayong 21150 THAILAND

BIC /SWIFT: AYUDTHBK

Agency (clearing/sort code): -



Fr. Suphakorn KHANTHARAKSA

Director of Camillian Social Center Rayong

Camillian Social Center Rayong

1 / 1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150

Tel 038 - 685480 Fax 038 - 687480

www.hiv-aids-kids.org

E-mail: peter-1884@hotmail.com